

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Bratislava
Prievozská 30, 821 05 Bratislava 2

Číslo: 3731/OIPK-1067/06-Ve/720010303/Z1

Bratislava 23.6.2006



Rozhodnutie nadobudlo
právoplatnosť dňom 18.04.2006
..... podpis.....



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 8 ods.2 písm. a) bod 7, písm. b) bod 3, písm. c) bod 8 a § 8 ods.7 zákona o IPKZ na základe konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

zmenu integrovaného povolenia

podľa rozhodnutia inšpekcie č. 587/OIPK/04 -Ve/720010303 zo dňa 15. 4. 2004, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 6.5.2004 (ďalej len „rozhodnutie“), na vykonávanie činnosti v prevádzke **Linka KTL a voskovania**, prevádzkovateľa **Volkswagen Slovakia, a. s., ul. Jána Jonáša č. 1, 843 02 Bratislava, IČO: 35757442**.

Výrokovú časť rozhodnutia inšpekcia mení a dopĺňa nasledovne:

- 1; časť II, bod. č. 1.7 - údaj o produkcii prevádzky v kusoch mení na vonkajšiu plochu náprav osobných automobilov, t.j. 2 800 m². deň⁻¹ a 834 400 m².r⁻¹,
- 2; časť II, bod. č. 2.1 - v tabuľke emisií do ovzdušia sa vypúšťa bod P.č.4 – limit TOC pre chladiacu zónu KTL (V3),
- 3; časť II, bod. č. 2.11 - mení č. rozhodnutia orgánu štátnej vodnej správy na vypúšťanie odpadových vôd z ČOV VW SK do toku Mláka (platí Rozh. OÚ ŽP č. Vod.2004-03/4228-1/BAJ-IV zo dňa 8.11.2004),
- 4; časť II, bod. č. 4.1 - vylučuje zo zoznamu produkovaných odpadov prevádzky odpady katalóg. č. : 06 05 02, 07 02 13, 12 01 12, 12 03 01, 13 05 06, 16 01 22, 16 06 02, 17 04 05, 17 04 07 a 20 03 01. Zároveň podľa § 8 ods.2 písm. c) bod 8 zákona o IPKZ vydáva súhlas na nakladanie so zostávajúcimi nebezpečnými odpadmi podľa časti II, bod. č. 4.1 rozhodnutia.
- 5; časť II, body č. 5.1 až 5.3 - vypúšťa a nahradzuje novým znením podmienky, bod 5.1: Prevádzkovateľ je povinný 1 x mesačne evidovať a min. 1x ročne

- vyhodnocovať množstvo spotrebovanej energie (elektrická energia, zemný plyn) v prevádzke.
 6; časť II, bod č. 6.2 - (závažné priemyselné havárie) vypúšťa,
 7; časť II, bod č. 7.1 - mení podmienky frekvencie diskont. merania vypúšťaných emisií ZL do ovzdušia podľa nasledovnej tabuľky

Výduchy č.	Emisie ZL	Frekvencia	Spôsob zistenia
V1, V2, V3, V4	VOC TZL	1 x rok 1 x 6 rokov	Tech. výpočet Diskont. mer.
V1	TOC HCl HF	1 x 6 rokov 1 x 6 rokov 1 x 6 rokov	Diskont. mer.
V2	TOC CO NO ₂	1 x 6 rokov 1 x 3 roky 1 x 6 roky	Diskont. mer.
V4	TOC	1 x 6 rokov	Diskont. mer.

- 8; časť II, bod č. 7.3 - (sledovanie emisií TOC diskont. meraním z výduchu č.V3) vypúšťa,
 9; časť II, bod č. 7.10d) - (kalibrácia meracieho zariadenia pH-metra) vypúšťa,
 10; časť II, bod. č 7.11 - (sledovanie environmentálnej záťaže podľa rozhodnutia príslušného orgánu štátnej vodnej správy) vypúšťa,
 11; časť II, body č. 7.14 a 7.15 - (meranie hladín hluku v okolí prevádzky) vypúšťa,
 12; časť II, bod č. 7.16 - nahrádza novým textom nasledovne:

Náplň správy	Frekvencia podávania správy	Dátum dodania správy	Príjemca správy
IPKZ – Kompletne údaje o prevádzke a jej emisiách do ovzdušia a vôd	1 x rok	15.2. nasled. rok	SHMÚ
Ochrana ovzdušia – Oznámenie používateľa organických rozpúšťadiel Údaje o prevádzke (NEIS) Poplatky za emisie Oprávnené meranie emisií	1 x rok 1 x rok 1 x rok 1 x 6 rokov	15.2. nasled. rok 15.2. nasled. rok 15.2. nasled. rok 60 dní po obdržaní správy	ObÚŽP ObÚŽP ObÚŽP ObÚŽP SIŽP-IŽP verejnosť
Ochrana vôd – Údaje o vypúšťaných odpadových vodách z ČOV VW SK	1 x rok mesačne	31.1. nasled. rok 15. v nasled. mesiaci	PoD, SHMÚ ObÚŽP verejnosť
Odpadové hospodárstvo – Hlásenie o vzniku odpadu a nakladaním s ním Hlásenie o objeme výroby, dovozu, vývozu a reexporte Hlásenie o obaloch	1 x rok štvrtročne 1 x rok	31.1. nasled. rok po uplynutí lehoty 15.2. nasled. rok	ObÚŽP Recyklačný fond ObÚŽP Recyklačný fond MŽP SR
Záznamy alebo protokoly z kontrol dotknutých orgánov	Po predložení hotových správ	Do 10 dní	SIŽP-IŽP (neplatí ak kontrolu vykonala IŽP)
Mimoriadne udalosti, havárie	podľa výskytu	hlásenie ihneď, záverečná správa do 60 dní od vzniku	dotknuté orgány podľa schválenej dokumentácie

Toto rozhodnutie je neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia, ktorým bolo povolené vykonávanie činnosti v prevádzke **Linka KTL a voskovania** v k. ú. Devínska Nová Ves mesta Bratislavy, prevádzkovateľa **Volkswagen Slovakia, a. s., ul. Jána Jonáša č. 1, 843 02 Bratislava**.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 8 ods.2 písm. a) bod 7, písm. b) bod 3, písm. c) bod 8 a § 8 ods.7 zákona o IPKZ na základe konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva zmenu integrovaného povolenia v rozhodnutí na základe žiadosti prevádzkovateľa č. 37-SU-1/035/2006 zo dňa 27.2.2006, doplnenú listom č. 37-SU-1/044/2006 zo dňa 14.3.2006 (ďalej len „žiadosť“). So žiadosťou bol predložený doklad o zaplatení správneho poplatku zo dňa 28.2.2006 vo výške 5 000 Sk podľa položky 171a, písm. d/ zák. č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, pričom sa zoberala do úvahy náročnosť v konaní zmeny rozhodnutia.

Inšpekcia v súlade s § 12 zákona o IPKZ oznámila listom č. 1669/OIPK-489/06-Ve/720010303-Z1 zo dňa 20.3.2006 účastníkom konania (prevádzkovateľ, Hlavné mesto SR Bratislava); dotknutým orgánom (ObÚŽP v Bratislave - ÚOO, ÚOH, ÚOV a Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hl. mesto SR) začatie konania vo veci vydania zmeny rozhodnutia. Inšpekcia zároveň doručila týmto subjektom žiadosť, určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie a zverejnila podstatné údaje žiadosti na svojej internetovej stránke a úradnej tabuli spolu s výzvou verejnosti, zainteresovanej verejnosti a zúčastneným osobám podľa § 10 zákona o IPKZ. Verejnosť, zainteresovaná verejnosť a zúčastnené osoby sa v 30 dňovej lehote nevyjadrili k žiadosti.

Inšpekcia ďalej podľa § 13 ods.1 zákona o IPKZ nariadila listom č. 2639/OIPK-771/06-Ve/720010303-Z1 zo dňa 2.5.2006 ústne pojednávanie v danej veci. Na ústnom pojednávaní konanom dňa 12.5.2006 za účasti inšpekcie, prevádzkovateľa a ObÚŽP v Bratislave (št. vodná správa) podľa spísanej zápisnice sa prerokovala podrobne žiadosť, súhlasné vyjadrenia účastníka konania (Hlavné mesto SR Bratislava) a dotknutých orgánov s tým záverom, že môže byť vydaná zmena rozhodnutia podľa žiadosti.

Zdôvodnenie inšpekcie k jednotlivým bodom zmeny rozhodnutia:

- Ad 1 - uplatnenie parametra emisného limitu ($\text{g} \cdot \text{m}^{-2}$) podľa prílohy č. 2, bod 6.2, vyhl. č. 409/2003 Z.z., ktorou sa ustanovujú emisné limity, technické požiadavky a všeobecné podmienky prevádzkovania zdrojov a ich zariadení, v ktorých sa používajú organické rozpúšťadlá v znení neskorších predpisov,
- Ad 2 - uplatnenie § 3, ods. 3 vyhl. č. 408/2003 z. z. o monitorovaní emisií a kvality ovzdušia (pod 10% z všeobecného limitu hmot. toku VOC – $1 \text{ kg} \cdot \text{h}^{-1}$) a využitie technického výpočtu,
- Ad 3 - podľa textu z výrokovvej časti tohto rozhodnutia,
- Ad 4 - šetrením zistené, že v povoľovanej prevádzke nevznikajú druhy nebezpečných odpadov podľa výrokovvej časti tohto rozhodnutia,
- Ad 5 - prevádzka je súčasťou výrobnnej haly, v ktorej sú ďalšie výrobné prevádzky nespádajúce pod režim integrovaného povoľovania. Prevádzkovateľ pravidelne sleduje režim energetického využitia sledovaním spotreby energie v rámci celej výrobnnej haly.

- Ad 6 - podmienka nerelevantná so znením § 8 ods.4 zákona o IPKZ,
- Ad 7 - opravená periodicitu diskontinuálneho merania vypúšťaných emisií CO a NO₂ z výduchu č. V2 podľa znenia § 5 ods. 4 vyhl. č. 408/2003 Z. z. a na základe výsledkov posledného merania oprávnenou organizáciou zo dňa. 6.12.2005, evid. číslo správy 03/259/2005.
- Ad 8 - súvisiace s predchádzajúcim bodom Ad 2,
- Ad 9 - externý dodávateľ meracej sondy zabezpečuje pravidelnú výmenu naciachovanej sondy v cca polročných intervaloch,
- Ad 10 - podľa záverečnej správy z monitoringu podzemných vôd za r.2005, vypracovanej spoločnosťou Aqua-Geo, Bratislava, december 2005, (str.27) je vo všeobecnosti (okrem vrtu GW 47 mimo dosahu prevádzky) platný „generálny trend pomalého znižovania rozsahu starých záťaží“ a na výstupe podzemnej vody z celého výrobného areálu prevádzkovateľa sa podarilo preukázať, že „kontaminácia sa mimo výrobný areál vo významnejšej, ohrozujúcej miere nerozširuje.“ O ďalšom postupe monitorovania starých záťaží zo starej predchádzajúcej výroby za celý výrobný areál rozhodne príslušný orgán štátnej vodnej správy ObÚŽP Bratislava, ktorého príslušné rozhodnutie č. OÚ ŽP č. Vod.2000/341-1/Kr-08H zo dňa 4.4.2000 stratilo platnosť.
- Ad 11 - na základe grafického výstupu z technickej správy „Volkswagen Slovakia, a.s. Analytická hluková mapa v záujmovom území“ vypracovanej Klubom ZPS vo vibroakustike, Žilina z júna 2004, hladina hluku v bezprostrednom okolí prevádzky nepresahuje hodnotu 50dB.
- Ad 12 - tabuľka podávania správ z činnosti prevádzky sa rozšírila o povinnosť vyplývajúcu v oblasti odpadového hospodárstva - zo znenia vykonávacej vyhl. č. 5/2005 Z. z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o obaloch.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia žiadosti, súhlasných vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov a výsledku z ústneho pojednávania zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Jaroslav Haško
RNDr. Jaroslav Haško, CSc.
riaditeľ

Doručuje sa:

Prevádzkovateľ: 1. Volkswagen Slovakia, a. s., ul. Jána Jonáša č. 1, 843 02 Bratislava

Účastník konania: 2. Primátor hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. č.1,
814 99 Bratislava 1

Po nadobudnutí právoplatnosti:

Dotknuté orgány:

1. Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, ul. Karloveská č.2,
842 33 Bratislava 4

- odbor štátnej správy ochrany odpadového hospodárstva,
- odbor štátnej správy ochrany ovzdušia,
- odbor štátnej vodnej správy

2. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hl. mesto SR; ul. Ružinovská č. 8,
820 09 Bratislava 29